

ОТЗЫВ

на автореферат диссертации Сыжэньдаолима
**«Русские и китайские заимствования в языке бурят Внутренней
Монголии Китая»,**
представленной на соискание ученой степени кандидата филологических
наук по специальности: 5.9.6. – Языки народов зарубежных стран
(монгольские языки).

Диссертация Сыжэньдаолимы посвящена исследованию лексических заимствований в языке бурят Внутренней Монголии КНР. В последние годы опубликовано несколько научных статей, посвященных языку бурят данного ареала, а именно говору шэнэхэнских бурят, проживающих в двух сомонах Эвенкийского хошуна АРВМ, но диссертационного исследования, детально раскрывающего характер заимствований, не было. В связи с тем мы считаем, что данное исследование весьма своевременно и актуально.

Соискатель, являясь носителем настоящего говора и владеющая несколькими языками, смогла провести тщательный анализ природы заимствований из русского и китайского языков. Заимствованная лексика в данном исследовании рассматривается в двух периодах - домиграционном и постмиграционном, что обусловлено историческими причинами так называемого «исхода бурят» в Китай. «Островной язык» шэнэхэнских бурят относительно «молод», но уже испытывает значительные изменения в виде заимствований из китайского языка. Языком-донором, как отмечает Сыжэньдаолима, до эмиграции был русский язык. Исследователь проанализировала 161 лексическую единицу, большая часть которых составляет обиходно-бытовая, общественно-политическая и военная лексика. Заимствования в постмиграционный период, по словам исследователя, в основном представлены лексикой из китайского языка из сферы компьютерных технологий, политики, экономики, СМИ, искусства, культуры и т. д. Кроме того, интересно было ознакомиться с процессом непрямого заимствования лексики из английского языка, где языком-посредником стал китайский язык.

В работе в сравнительном аспекте описываются процессы заимствования в материнском агинском и шэнэхэнском говорах, что дает нам четкое понимание того, что говор бурят Внутренней Монголии является самостоятельным говором хоринского диалекта бурятского языка, имеющим свои собственные фонетические, лексические и грамматические особенности.

Автореферат и публикации Сыженьдаолимы позволяют сделать вывод о том, что диссертация является законченным научно-исследовательским трудом, самостоятельно выполненным на высоком научном уровне. Полученные результаты достоверны, выводы и заключения обоснованы. Исследование отвечает всем требованиям, а Сыженьдаолима заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.6. – Языки народов зарубежных стран (монгольские языки).

Васильева Дугвэма Натар-Доржиевна
кандидат филологических наук
доцент
доцент кафедры восточных языков
Федерального государственного бюджетного
образовательного учреждения высшего образования
«Московский государственный лингвистический университет»

«23» апреля 2025 г.



(подпись)



Адрес организации: 119034, Москва, ул. Остоженка, д.38 стр.1
linguanet.ru
dug-vema@mail.ru
8(902) 563-68-76